Bedienungsanleitung

Instructions for use - Notice d´utilisation
Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso - Návod k obsluze

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 18505
Stand: Mai 2009 /nd

Copyright ©

UNOLD AG
D-68766 Hockenheim

INHALTSVERZEICHNIS

Bedienungsanleitung Modell 18505
Technische Daten ... 8
Sicherheitshinweise ... 8
Vor dem ersten Benutzen ... 9
Bedienen ... 10
Reinigen und Pflegen ... 10
Entkalken ... 10
Garantiebestimmungen ... 32
Entsorgung / Umweltschutz ... 34

Instructions for use Model 18505
Technical Specifications ... 12
Important Safeguards ... 12
Before using the appliance the first time ... 13
Operation ... 13
Cleaning and Care ... 14
Descaling ... 14
Guarantee Conditions ... 32
Waste Disposal / Environmental Protection ... 34

Notice d'utilisation modèle 18505
Spécification technique ... 15
Consignes de sécurité ... 15
Avant la première utilisation ... 16
Utilisation ... 16
Nettoyage et entretien ... 17
Détartrage ... 17
Conditions de Garantie ... 32
Traitement des déchets / Protection de l'environnement ... 34

Gebruiksaanwijzing model 18505
Technische gegevens ... 18
Veiligheidsvoorschriften ... 18
Vóór het eerste gebruik ... 19
Bediening ... 19
Reiniging en onderhoud ... 20
Ontkalken ... 20
Garantievoorwaarden ... 32
Verwijderen van afval / Milieubescherming ... 34

Istruzioni per l'uso modello 18505
Dati tecnici ... 21
Informazioni sulla sicurezza ... 21
Prima del primo utilizzo ... 22
Utilizzo ... 22
Pulizia e manutenzione ... 23
Decalcificazione ... 23
Norme die garanzia ... 33
Smaltimento / Tutela dell'ambiente ... 35

INHALTSVERZEICHNIS

Instrucciones de uso modelo 18505 24
Datos técnicos 24
Indicaciones de seguridad 24
Puesta en servicio 25
Manejo 25
Limpieza y Mantenimiento 26
Descalcificar 26
Condiciones de Garantia 33
Disposición / Protección del medio ambiente 35

Návod k obsluze model 18505
Technické údaje 27
Bezpečnostní pokyny 27
Uvedení do provozu 28
Obsluha 28
Čištění a péče 29
Odstranění vodního kamene 29
Záruční podmínky 33
Likvidace / Ochrana životného prostředí 35

EINZELTEILE

EINZELTEILE

1
- D Deckel
- GB Lid
- F Couvercle
- NL Deksel
- I Coperchio
- E Tapa
- CZ Víko

2
- D Ausgusstülle
- GB Pour spout
- F Bec verseur
- NL Schenktuit
- I Beccuccio
- E Boca para verter
- CZ Výlevka

3
- D Gehäuse
- GB Housing
- F Boîtier
- NL Behuizing
- I Corpo
- E Carcasa
- CZ Kryt

4
- D Sockel
- GB Base
- F Socle
- NL Basis
- I Base
- E Base
- CZ Spodní část

5
- D Kontrollleuchten
- GB Indicator lamps
- F Témoins lumineux
- NL Controlelampjes
- I Spie di controllo
- E Pilotos de control
- CZ Světelné kontrolky

6
- D Schalter EIN/AUS
- GB ON/OFF switch “Ein/Aus”
- F Interrupteur MARCHE / ARRÊT EIN/AUS
- NL AAN/UIT-schakelaar „EIN/AUS“
- I Interruttore di acceso / spento EIN/AUS
- E Interruptor CONEXIÓN/DESCONEXIÓN "EIN/AUS"
- CZ Spínač ZAP/VYP „EIN/AUS“

7
- D Griff
- GB Handle
- F Poignée
- NL Handvat
- I Manico
- E Asa
- CZ Úchyt

8
- D Wasserstandsanzeige
- GB Water level indicator
- F Niveau d’eau visible
- NL Waterpeilindicator
- I Indicatore di livello dell’acqua
- E Indicador de nivel de agua
- CZ Ukazatel hladiny vody

9
- D Öffnungstaste
- GB Open button
- F Bouton d’ouverture
- NL Open-toets
- I Pulsante di apertura
- E Tecla de desbloqueo
- CZ Tlačítko pro otevření

BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 18505

TECHNISCHE DATEN

Leistung:	2.200 W, 230 V~ ,50 Hz
Maße:	ca. 23,4 x 15,5 x 23,7 cm (L/B/H)
Zuleitung:	ca. 70 cm
Gewicht:	ca. 1,11 kg
Volumen:	1,7 Liter
Behälter:	chrom-mattschwarzer Kunststoff, wärmeisoliert
Deckel:	Kunststoff
Sockel:	Kunststoff mit Zuleitung und Kabelaufbewahrung, 360° drehbare Kontaktverbindung
Ausstattung:	Trockengehschutz, Kochstopp Wasserstandsanzeige Rutschfeste Füße 6 blaue Kontrollleuchten, rundum verteilt Abgedecktes Heizelement
Zubehör:	Bedienungsanleitung

Technische Änderungen vorbehalten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
2. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
3. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
5. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
6. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
7. Tauchen Sie das Gerät oder die Zuleitung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
8. Der Sockel darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, muss er vor erneuter Benutzung vollkommen trocken sein.
9. Der Blitzkocher darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.
10. Das Gerät bzw. die Zuleitung niemals mit nassen Händen berühren.
11. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, ein Metalltablett oder auf einen nassen Untergrund.
12. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
13. Benutzen Sie den Blitzkocher stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
14. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
15. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
16. Wickeln Sie die Zuleitung nie um das Gerät, sondern um die dafür vorgesehene Kabelaufbewahrung am Boden des Sockels.
17. Verwenden Sie den Blitzkocher nur in Innenräumen.
18. Verwenden Sie das Gerät aus-schließlich zum Erhitzen von Wasser. Erhitzen Sie keine Milch oder andere Flüssigkeiten, da diese beim Kochen überlaufen.
19. Ebenso dürfen keine Gegenstände wie Dosen oder Flaschen im Blitzkocher erhitzt werden.
20. Stellen Sie sicher, dass der Deckel des Gerätes stets fest geschlossen ist, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.

21. Öffnen Sie den Deckel nicht, solange das Wasser kocht, um Verletzungen durch heiße Wasserspritzer zu vermeiden.
22. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
23. Stellen Sie sicher, dass allen Benutzern, insbesondere Kindern, die Gefahr durch austretenden Dampf oder heiße Wasserspritzer bekannt ist – Verbrennungsgefahr!
24. Füllen Sie nie mehr als 1,7 Liter Wasser in das Gerät, um ein Überkochen des Wassers zu vermeiden.
25. Verschieben Sie das Gerät nicht, solange es in Betrieb ist, um Verbrühungen durch herausspritzendes Wasser zu vermeiden.
26. Der Blitzkocher ist mit einem Trockengehschutz ausgerüstet, der das Gerät ausschaltet, wenn das Heizelement zu heiß wird. Lassen Sie das Gerät ca. 15 Minuten abkühlen. Danach füllen Sie den Blitzkocher mit kaltem Wasser. Der Trockengehschutz schaltet sich aus, das Gerät ist wieder betriebsbereit.
27. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
28. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
29. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst (Anschrift siehe Garantiebestimmungen Seite 32). Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

Vorsicht! Nicht den Deckel öffnen, während das Wasser kocht.
Wenn der Behälter überfüllt wird, kann kochendes Wasser herausspritzen

Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.

VOR DEM ERSTEN BENUTZEN

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ auf Seite 10 beschrieben.
3. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.
4. Schließen Sie den Sockel mittels der Zuleitung an das Stromnetz (230 V~, 50 Hz) an.
5. Drücken Sie die Öffnungstaste oben am Handgriff. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
6. Füllen Sie klares, kaltes Wasser bis zur „Max“-Markierung ein.
7. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck.
8. Setzen Sie den Behälter auf den Sockel.
9. Drücken Sie den Geräteschalter unterhalb des Griffes nach unten. Das Wasser wird nun erhitzt. Die blauen Kontrollleuchten leuchten auf.
10. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus, die blauen Kontrollleuchten erlöschen.
11. Gießen Sie das Wasser des ersten Kochvorgangs aus hygienischen Gründen bitte weg.

BEDIENEN

1. Nehmen Sie den Behälter vom Sockel. Drücken Sie die Öffnungstaste oben am Handgriff. Der Deckel wird entriegelt und öffnet sich.
2. Füllen Sie mindestens 0,7 Liter Wasser (Markierung „Min“) ein. Sie können maximal 1,7 Liter Wasser (Markierung „Max“) einfüllen.
3. Schließen Sie den Deckel mit leichtem Druck, bis dieser einrastet. Die Verriegelung verhindert ein unbeabsichtigtes Öffnen beim Ausgießen des Wassers.
4. Setzen Sie den Behälter gerade auf den Sockel auf.
5. Drücken Sie den Geräteschalter unterhalb des Griffes nach unten. Das Wasser wird nun erhitzt. Die Kontrollleuchten leuchten blau auf.
6. Wenn das Wasser kocht, schaltet der automatische Kochstopp das Gerät aus, die blauen Kontrollleuchten erlöschen.
7. Sie können den Kochvorgang auch früher beenden, indem Sie den Geräteschalter nach oben drücken.
8. Vorsicht: Der Kochstopp funktioniert nur bei ordnungsgemäß geschlossenem Deckel.
9. Wenn Sie nochmals Wasser kochen möchten, lassen Sie das Gerät bitte für einige Minuten abkühlen.
10. **Kochendes Wasser kann Verbrühungen verursachen. Gehen Sie daher bitte vorsichtig mit dem Gerät um, wenn es heißes Wasser enthält.**
11. Das Gerät ist mit einem Trockengehschutz ausgestattet. Bei Betrieb ohne Wasser oder zu starker Verkalkung schaltet der Trockengehschutz das Gerät aus. Lassen Sie das Gerät dann bitte kurz abkühlen, bevor Sie erneut Wasser einfüllen, bzw. entkalken Sie das Gerät wie im Kapitel „Entkalken“ auf Seite 10 beschrieben.
12. Auf der Unterseite des Sockels befindet sich die Kabelaufbewahrung. Diese dient zur Aufbewahrung oder zur Begrenzung der Zuleitungslänge.

REINIGEN UND PFLEGEN

1. **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.**
2. **Vor dem Reinigen stets das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.**
3. Sockel, Kabel und Behälter dürfen nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht oder in der Spülmaschine gereinigt werden.
4. Wischen Sie den Sockel und den Behälter mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallische Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen führen können.
5. Das Gerät muss außen vollkommen trocken sein, bevor Sie es wieder benutzen dürfen.

ENTKALKEN

1. Der Kalkfilter muss regelmäßig gereinigt werden. Bitte entleeren Sie das Gerät vollständig und lassen Sie es abkühlen. Ziehen Sie den Filter vorsichtig aus der Ausgusstülle. Reinigen Sie den Filter vorsichtig mit einer weichen Bürste unter fließendem Wasser. Sie können den Filter auch in eine Schale mit Entkalkerlösung legen. Spülen Sie dann den Filter mit klarem Wasser ab und setzen Sie ihn wieder in die Ausgusstülle ein.
2. Um die Lebensdauer und die Leistungsfähigkeit des Gerätes zu erhalten, entkalken Sie dieses je nach Wasserhärte regelmäßig.
3. Füllen Sie zum Entkalken bitte den Behälter maximal bis zur Hälfte mit einer Lösung aus gleichen Teilen Wasser und Haushaltsessig. Bringen Sie die Flüssigkeit zum Kochen und lassen Sie diese einige Zeit im Blitzkocher stehen.
4. Gießen Sie die Entkalkerlösung aus dem Blitzkocher.

5. Füllen Sie dann frisches Wasser ein und bringen dieses erneut zum Kochen. Gießen Sie dieses Wasser weg. Spülen Sie den Behälter danach mindestens zweimal mit klarem Wasser aus.
6. Selbstverständlich können Sie auch handelsüblichen Entkalker verwenden und nach Anweisung auf der Verpackung vorgehen.

INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 18505

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power:	2.200 W, 230 V~ , 50 Hz
Dimensions:	appr. 23.4 x 15.5 x 23.7 cm (L / W / H)
Power cord:	appr. 70 cm
Weight:	appr. 1.11 kg
Volume:	1.7 liters
Kettle:	Chrome/matt black plastic, heat insulated
Lid:	Plastic
Base:	Plastic with power cord and storage compartment, 360° rotating contact
Features:	Boil dry protection, automatic shut-off Water level indicator Non-slip feet 6 blue indicator lamps around the kettle Covered heating element
Accessories:	Operating Instructions

Technical details subject to change.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. Please read the following information and keep it for future reference.
2. This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or with lack of experience or lack of knowledge, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed on how to use the appliance.
3. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the appliance.
4. Keep the appliance out of the reach of children.
5. Connect appliance only to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage on the rating plate.
6. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
7. Never immerse the appliance or the power cord in water or other liquids.
8. The base should never come into contact with water or other liquids. In case this ever happens, it must be completely dry before operating the appliance again.
9. Do not clean the electric kettle in a dishwasher.
10. Never touch the appliance or power cord with wet hands.
11. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
12. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
13. Always use the electric kettle on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
14. Make sure that the power cord does not hang over the edge of the countertop or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
15. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.
16. Never wrap the power cord around the appliance; instead, use the power cord storage compartment on the bottom of the base.
17. Use the electric kettle only indoors.
18. Use the appliance only for heating water. Do not use it to heat milk or other liquids, since they will boil over when heated.
19. Never heat objects such as cans or bottles in the electric kettle.
20. Make sure that the lid of the appliance is always completely closed, to prevent injuries from hot splashing water.
21. Do not open the lid as long as the water is boiling, to prevent injuries from hot splashing water.
22. Never switch on the appliance if there is no water in the kettle.
23. Make sure that all users, especially children, are aware of the danger of injury

from emerging steam or hot splashing water – danger of burns!
24. Never fill the appliance with more than 1.7 liters of water, to prevent the water from boiling over.
25. Do not move the appliance as long as it is in operation, to prevent burns from splashing water.
26. The electric kettle features boil dry protection, which means the appliance shuts off automatically if the heating element becomes too hot. Allow the appliance to cool about 15 minutes. Then fill the electric kettle with cold water. The boil dry protection is deactivated and the appliance is ready for operation again.
27. Do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands, to prevent damage.
28. Unplug the appliance from the power supply after use and prior to cleaning. Never leave the appliance unattended when it is plugged in to the power supply.
29. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service (for address, see warranty terms, page 32). Unauthorized repairs can result in serious risks to the user and void the warranty.

Caution! Do not open the lid while the water is boiling. If the kettle is overfilled, boiling water can splash out.

The appliance is intended for household use only. The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.

BEFORE USING THE APPLIANCE THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safety devices.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter “Cleaning and care” on page 14.
3. Check to make sure that the appliance is stable.
4. Connect the base via the power cord to the power supply (230 V~, 50 Hz).
5. Press the open button at the top of the handle. The lid is unlocked and opens automatically.
6. Add clear, cold water to the “Max” marking.
7. Close the lid by pressing lightly.
8. Place the kettle on the base.
9. Push down the switch under the handle. The water now begins to heat. The blue indicator lamps light up.
10. When the water boils, the appliance automatically shuts off and the blue indicator lamps go out.
11. For hygienic reasons, please discard the water from the first boiling.

OPERATION

1. Remove the kettle from the base. Press the open button at the top of the handle. The lid is unlocked and opens automatically.
2. Fill the kettle with at least 0.7 liters of water (“Min” marking). Do not fill the kettle with more than 1.7 liters of water (“Max” marking).
3. Close the lid by pressing lightly until it locks into place. The locking mechanism prevents the lid from opening accidentally when pouring water.
4. Place the kettle upright on the base.
5. Push down the switch under the handle. The water now begins to heat. The blue indicator lamps light up (blue).
6. When the water boils, the appliance automatically shuts off and the blue indicator lamps go out.
7. To make the water stop boiling earlier, press the switch upward.
8. Caution: The automatic shut-off function works only if the lid is properly closed.
9. If you want to boil more water, please allow the appliance to cool off for a few minutes.

10. **Boiling water can cause scalding. Therefore, please handle the appliance with care when it contains hot water.**
11. The appliance features boil dry protection. When operated without water or with excessive scaling, the appliance shuts off automatically. If this happens, please allow the appliance to cool off briefly before filling it with water again or descale the appliance as described in the chapter “Descaling” on page 14.
12. The power cord storage compartment is on the bottom of the base. It is used for storing the power cord or to effectively shorten the length of the cord.

CLEANING AND CARE

1. **Allow the appliance to cool before cleaning it.**
2. **Before cleaning, always turn off the appliance and unplug it from the power supply.**
3. Do not immerse the base, power cord or kettle in water or other liquids or wash them in the dishwasher.
4. Wipe off the base and the kettle with a damp cloth and a little dishwashing detergent. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, since they can damage the appliance.
5. The appliance must be completely dry on the outside before you use it again.

DESCALING

1. The lime scale filter has to be cleaned regularly. Please empty the kettle completely and allow it to cool off. Carefully remove the filter from the pour spout. Clean the filter carefully with a soft brush under running water. You can also place the filter in a bowl with a descaling solution. Then rinse the filter with clear water and insert it in the pour spout.
2. To keep the appliance operating efficiently and to prolong its service life, it should be descaled regularly, depending on the hardness of your water.
3. To descale the kettle, fill it no more than half full with a solution of half water and half household vinegar. Bring the liquid to a boil and leave it in the kettle for a while.
4. Pour the descaling solution out of the kettle.
5. Then fill it with fresh water and bring to a boil. Pour this water out as well. Then rinse the kettle at least twice with clear water.
6. Of course, you can also use commercially available descaling products; please follow the instructions on the package.

NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 18505

SPÉCIFICATION TECHNIQUE

Puissance:	2200 W, 230 V~, 50 Hz
Dimensions:	env. 23,4 x 15,5 x 23,7 cm (L / l / h)
Câble d'alimentation:	env. 70 cm
Poids:	env. 1,11 kg
Volume:	1,7 litres
Réservoir:	plastique noir mat-chromé, thermo-isolé
Couvercle:	Plastique
Socle:	Plastique avec câble d'alimentation et range-cordon, raccord à contact rotatif à 360 °
Équipement:	Protection contre le fonctionnement sans eau, arrêt automatique à ébullition Niveau d'eau visible Pieds antidérapants 6 témoins lumineux bleus, répartis sur le contour Élément chauffant dissimulé
Accessoires:	Notice d'utilisation

Sous réserve de modifications techniques.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Veuillez lire les indications suivantes et les conserver.
2. Cet appareil ne convient pas aux personnes (dont les enfants) ayant des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes et il ne doit pas être utilisé sans expérience et/ou sans connaissance, sauf si vous êtes surveillé par une personne responsable de votre sécurité ou si vous recevez des consignes de sa part sur le fonctionnement de l'appareil.
3. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.
5. Raccorder exclusivement l'appareil au courant alternatif à la tension se conformant au panneau signalétique.
6. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou un système de commande à distance.
7. Ne plongez en aucun cas l'appareil ou le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
8. Le socle ne doit pas entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Si cela devait se produire, il doit sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
9. La bouilloire électrique ne doit pas être lavée au lave-vaisselle.
10. Ne jamais manipuler l'appareil et/ou le câble d'alimentation avec les mains humides.
11. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
12. L'appareil ou le câble ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
13. Utilisez toujours la bouilloire électrique sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.
14. Veillez à ce que le câble ne pende pas par-dessus le bord du plan de travail, cela pouvant provoquer des accidents si un enfant tire dessus, par exemple.
15. Le câble d'alimentation doit être disposé de façon à ce qu'il soit impossible de tirer dessus ou de trébucher.
16. N'enroulez jamais le câble autour de l'appareil, mais autour du range-cordon prévu à cet effet, situé sur le corps du socle.
17. Utilisez exclusivement la bouilloire électrique en intérieur.
18. Utilisez exclusivement l'appareil pour faire chauffer de l'eau. Ne faites jamais chauffer du lait ou d'autres liquides ; ceux-ci débordent lors de l'ébullition.
19. De même, aucun objet, comme des boîtes ou des bouteilles, ne doit être réchauffé dans la bouilloire électrique.

20. Assurez-vous que le couvercle de l'appareil est toujours correctement fermé, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
21. N'ouvrez pas le couvercle tant que l'eau bout, afin d'éviter des blessures en raison des éclaboussures d'eau chaude.
22. N'allumez jamais l'appareil lorsqu'il ne contient pas d'eau.
23. Assurez-vous que tous les utilisateurs, notamment les enfants, ont connaissance des risques que comporte la vapeur formée ou les éclaboussures d'eau chaude : risque de brûlures !
24. Ne remplissez jamais plus d'1,7 litres d'eau dans l'appareil afin d'éviter tout débordement d'eau.
25. Ne déplacez jamais l'appareil tant qu'il est en fonctionnement afin d'éviter des brûlures provoquées par des éclaboussures d'eau.
26. La bouilloire électrique est équipée d'une protection contre le fonctionnement sans eau ; celle-ci éteint l'appareil lorsque l'élément chauffant devient trop chaud. Laissez l'appareil refroidir env. 15 minutes. Remplissez ensuite la bouilloire électrique d'eau froide. La protection contre le fonctionnement sans eau se désactive ; l'appareil est à nouveau opérationnel.
27. L'appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d'autres fabricants ou marques, afin d'éviter des détériorations.
28. Débrancher l'appareil du secteur après utilisation et avant le nettoyage. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsque la prise est branchée.
29. Vérifier régulièrement l'usure et la détérioration de l'appareil, de la prise et du câble. En cas de détérioration du câble d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle (pour l'adresse, cf. Conditions de garantie, page 32). Toute réparation irrégulière peut provoquer d'importants dangers pour l'utilisateur et entraîner l'exclusion de la garantie.

Attention ! Ne jamais ouvrir le couvercle lorsque l'eau bout. Si le récipient est trop rempli, l'eau bouillante peut gicler à l'extérieur.

L'appareil est exclusivement destiné à un usage ménager. Le fabricant n'est nullement responsable en cas de montage non conforme, d'utilisation irrégulière ou non conforme ou suite à l'exécution de réparations par des tiers non autorisés.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d'emballage et, le cas échéant, les protections de transport.
2. Nettoyez toutes les pièces à l'aide d'un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre «Nettoyage et Entretien», page 17.
3. Vérifiez que l'appareil est stable.
4. Raccordez le socle au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (230 V, 50 Hz).
5. Appuyez sur le bouton d'ouverture situé sur le dessus de la poignée. Le couvercle se déverrouille et s'ouvre.
6. Remplissez d'eau claire et froide jusqu'au marquage «Max».
7. Fermez le couvercle avec une légère pression.
8. Placez le récipient sur le socle.
9. Poussez l'interrupteur de l'appareil, situé en dessous de la poignée, vers le bas. L'eau chauffe maintenant. Les témoins lumineux bleus s'allument.
10. Lorsque l'eau bout, l'arrêt automatique à ébullition arrête l'appareil ; les témoins lumineux bleus s'éteignent.
11. Videz l'eau de la première ébullition pour des raisons d'hygiène.

UTILISATION

1. Retirez le réservoir du socle. Appuyez sur le bouton d'ouverture situé sur le dessus de la poignée. Le couvercle se déverrouille et s'ouvre.
2. Remplissez au moins 0,7 litre d'eau (marquage « Min »). Vous pouvez remplir jusqu'à 1,7 litres d'eau au maximum (marquage «Max»).
3. Fermez le couvercle avec une légère pression, jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le verrouillage empêche une ouverture accidentelle lors du versement de l'eau.

4. Installez le récipient sur le socle.
5. Poussez l'interrupteur de l'appareil, situé en dessous de la poignée, vers le bas. L'eau chauffe maintenant. Les témoins lumineux bleus s'allument.
6. Lorsque l'eau bout, l'arrêt automatique à ébullition arrête l'appareil ; les témoins lumineux bleus s'éteignent.
7. Vous pouvez également mettre fin au réchauffage de l'eau de façon précoce, en repoussant l'interrupteur de l'appareil vers le haut.
8. Attention: L'arrêt automatique à ébullition fonctionne exclusivement si le couvercle est correctement fermé.
9. Si vous souhaitez à nouveau faire bouillir de l'eau, veuillez laisser l'appareil refroidir durant quelques minutes.
10. **L'eau bouillante peut occasionner des brûlures. Par conséquent, manipulez l'appareil avec précaution lorsqu'il contient de l'eau chaude.**
11. L'appareil est équipé d'une protection contre le fonctionnement sans eau. En cas de fonctionnement sans eau ou d'entartrage excessif, la protection contre le fonctionnement sans eau arrête l'appareil automatiquement. Laissez alors l'appareil refroidir un court instant avant de le remplir d'eau à nouveau, ou éliminez le calcaire de l'appareil comme décrit dans le chapitre «Détartrage» à la page 17.
12. Le range-cordon se trouve sur la partie inférieure du socle. Il sert à ranger les câbles ou à limiter la longueur du cordon.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. **Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer.**
2. **Avant le nettoyage, éteignez systématiquement l'appareil et débranchez la prise.**
3. Le socle, le câble et le réservoir ne doivent pas être immergés dans l'eau ou un autre liquide, ni être nettoyés au lave-vaisselle.
4. Essuyer le socle et le réservoir avec un torchon humide et un produit de nettoyage quelconque. N'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent chaud ou de désinfectant, lesquels pourraient détériorer l'appareil.
5. L'extérieur de l'appareil doit être totalement sec avant de pouvoir être réutilisé.

DÉTARTRAGE

1. Le filtre anti-calcaire doit être régulièrement nettoyé. Veuillez vider l'appareil totalement et laissez-le refroidir. Retirez le filtre délicatement du bec verseur. Nettoyez le filtre avec précaution avec une brosse douce sous l'eau courante. Vous pouvez également placer le filtre dans une coupelle avec une solution détartrante. Rincez ensuite le filtre à l'eau claire et replacez-le dans le bec verseur.
2. Afin de préserver la durée de vie et la puissance de l'appareil, détartrez-le régulièrement en fonction de la dureté de l'eau.
3. Pour détartrer l'appareil, remplissez le réservoir au maximum jusqu'à la moitié avec une solution à base d'une quantité égale d'eau et de vinaigre ménager. Faites bouillir la solution et laissez-la quelques instants dans la bouilloire électrique.
4. Videz la bouilloire électrique de la solution détartrante.
5. Remplissez ensuite la bouilloire d'eau fraîche et faites la bouillir une nouvelle fois. Videz cette eau. Rincez ensuite le récipient au moins deux fois à l'eau claire.
6. Vous pouvez également utiliser un détartrant d'usage courant ; procédez dans ce cas comme décrit dans les consignes inscrites sur l'emballage.

GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 18505

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen:	2.200 W, 230 V~, 50 Hz
Afmetingen:	ca. 23,4 x 15,5 x 23,7 cm (l/b/h)
Snoer:	ca. 70 cm
Gewicht:	ca. 1,11 kg
Inhoud:	1,7 liter
Reservoir:	kunststof chroom-matzwart, thermisch geïsoleerd
Deksel:	kunststof
Basis:	kunststof met snoer en kabelopbergvak, 360° draaibare contactverbinding
Uitrusting:	droogkookbeveiliging, kookstop waterpeilindicator slipvaste standvoeten 6 blauwe controlelampjes, rondom verdeeld afgedekt verwarmingselement
Toebehoren:	gebruiksaanwijzing

Technische wijzingen voorbehouden.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. Lees a.u.b. de volgende instructies en bewaar deze.
2. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met een beperkt lichamelijk, sensorisch of geestelijk vermogen of bij gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij deze personen door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon onder toezicht gehouden worden of door deze persoon geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat.
3. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
4. Bewaar het apparaat op een voor kinderen niet toegankelijke plaats.
5. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom met spanning conform typeplaatje.
6. Dit apparaat mag niet met een externe tijdschakelklok of een afstandsbedieningssysteem worden gebruikt.
7. Dompel het apparaat of het snoer in geen geval in water of andere vloeistoffen.
8. De basis mag niet met water of andere vloeistoffen in contact komen. Wanneer dit toch gebeurt, moet de basis vóór een volgend gebruik weer helemaal droog zijn.
9. De watersnelkoker mag niet in de vaatwasser worden gereinigd.
10. Raak het apparaat resp. het snoer nooit met natte handen aan.
11. Plaats het apparaat om redenen van veiligheid nooit op hete oppervlakken, op een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
12. Het apparaat of het snoer mogen niet in de buurt van vlammen worden gebruikt.
13. Gebruik de watersnelkoker steeds op een vrij, vlak en hittebestendig oppervlak.
14. Let erop dat het snoer niet over het werkvlak heen hangt, omdat dit tot ongelukken kan leiden, bijv. als kleine kinderen er aan trekken.
15. Het snoer moet zo worden geplaatst dat eraan trekken of erover struikelen voorkomen wordt.
16. Wikkel nooit het snoer om het toestel, maar alleen om de hiervoor bedoelde snoeropberging aan de bodem van de basis.
17. Gebruik de watersnelkoker uitsluitend in binnenruimten.
18. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het verwarmen van water. Verwarm geen melk of andere vloeistoffen omdat deze bij het koken overlopen.
19. Er mogen ook geen voorwerpen zoals blikken of flessen in de watersnelkoker worden verwarmd.
20. Zorg ervoor dat het deksel van het apparaat steeds goed vastzit om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.

21. Open het deksel niet zolang het water kookt om verwondingen door spetters heet water te voorkomen.
22. Schakel het apparaat nooit in wanneer er geen water ingevuld is.
23. Zorg ervoor dat alle gebruikers, met name kinderen, op de hoogte zijn van de gevaren, zoals het naar buiten komen van stoom of spetters heet water – gevaar voor verbranding!
24. Vul nooit meer dan 1,7 l water in het apparaat om het overkoken van het water te voorkomen.
25. Beweeg het apparaat niet zolang dit in bedrijf is om verbrandingen door naar buiten komend water te voorkomen.
26. De watersnelkoker is voorzien van een droogkookbeveiliging. Deze schakelt het apparaat uit wanneer het verwarmingselement te heet wordt. Laat het apparaat ca. 15 min. afkoelen. Vul de waterkoker daarna met koud water. De droogkook-beveiliging gaat uit en het apparaat kan weer worden gebruikt.
27. Het apparaat mag niet met toebehoren van andere fabrikanten of merken worden gebruikt om schade te voorkomen.
28. Na gebruik en voor het reinigen de netstekker uit het stopcontact trekken. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer de netstekker zich in het stopcontact bevindt.
29. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of de basis in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice (adres zie garantievoorwaarden pagina 32). Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.

Attentie! Open het deksel niet zolang het water kookt. Als het reservoir overvol gemaakt wordt, kan kokend water eruit spatten.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijke doeleinden. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij foutieve montage, bij ondeskundig of foutief gebruik of als reparaties door niet geautoriseerde personen worden uitgevoerd.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen.
2. Reinig alle onderdelen met een vochtige doek zoals beschreven in het hoofdstuk “Reiniging en onderhoud” op pagina 20.
3. Controleer of het apparaat stabiel staat.
4. Sluit de basis met het snoer op het stroomnet aan (230 V~, 50 Hz).
5. Druk op de open-toets boven op het handvat. Het deksel wordt ontgrendeld en gaat open.
6. Vul schoon en koud water in tot aan de markering “Max”.
7. Sluit het deksel van het waterreservoir met een lichte druk.
8. Zet het reservoir op de basis.
9. Druk de apparaatschakelaar onder het handvat naar beneden. Het water wordt nu verwarmd. De blauwe controlelampjes gaan branden.
10. Wanneer het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit, de blauwe controlelampjes gaan uit.
11. Giet het water van de eerste keer koken weg om hygiënische redenen.

BEDIENING

1. Neem het reservoir van de basis. Druk op de open-toets boven op het handvat. Het deksel wordt ontgrendeld en gaat open.
2. Vul minimaal 0,7 l water in (markering “Min”). U kunt maximaal 1,7 l water invullen (markering “Max”).
3. Sluit het deksel met een lichte druk tot dit inklikt. De vergrendeling voorkomt het onopzettelijk openen bij het uitgieten van het water.
4. Zet het reservoir recht op de basis.
5. Druk de apparaatschakelaar onder het handvat naar beneden. Het water wordt nu verwarmd. De blauwe controlelampjes gaan branden.

6. Wanneer het water kookt, schakelt de automatische kookstop het apparaat uit, de blauwe controlelampjes gaan uit.
7. U kunt het kookproces ook vroeger stoppen door de apparaatschakelaar naar boven te drukken.
8. Let op: De kookstop functioneert alleen bij goed gesloten deksel.
9. Als u opnieuw water wilt koken, laat het apparaat gedurende enkele minuten afkoelen.
10. **Kokend water kan brandwonden veroorzaken. Wees daarom voorzichtig met het apparaat wanneer dit heet water bevat.**
11. Het apparaat is voorzien van een droogkookbeveiliging. Bij gebruik zonder water of te sterke verkalking schakelt de droogkookbeveiliging het apparaat uit. Laat in dit geval het apparaat eerst even afkoelen voordat u weer water invult, resp. ontkalk het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk "Ontkalken" op pagina 20.
12. Aan de onderkant van de basis bevindt zich het snoeropbergvakje. Dit dient voor het opbergen van het snoer of voor het begrenzen van de snoerlengte.

REINIGING EN ONDERHOUD

1. **Laat het apparaat volledig afkoelen alvorens dit te reinigen.**
2. **Vóór het reinigen het apparaat steeds uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.**
3. Basis, snoer en reservoir mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld of in de vaatwasser worden schoongemaakt.
4. Maak de basis en het reservoir met een vochtige doek en een beetje afwasmiddel schoon. Gebruik geen harde schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen omdat deze tot beschadigingen kunnen leiden.
5. Het apparaat moet aan de buitenkant helemaal droog zijn voordat u het weer mag gebruiken.

ONTKALKEN

1. Het kalkfilter dient regelmatig gereinigd te worden. Maak het apparaat volledig leeg en laat het afkoelen. Trek het filter voorzichtig uit de schenktuit. Reinig het filter voorzichtig met een zachte borstel onder stromend water. U kunt het filter ook in een schotel met ontkalkingsoplossing leggen. Spoel dan het filter met schoon water af en zet dit weer in de schenktuit.
2. Om de levensduur te verlengen en het vermogen van het apparaat te bewaren moet u het apparaat, afhankelijk van de hardheid van het water, regelmatig ontkalken.
3. Vul voor het ontkalken het reservoir maximaal voor de helft met een oplossing van dezelfde delen water en huishoudazijn. Breng de vloeistof aan de kook en laat die een tijd in de watersnelkoker staan.
4. Giet de ontkalkingsoplossing uit de watersnelkoker.
5. Vul vervolgens vers water in en breng dit opnieuw aan de kook. Giet dit water weg. Spoel het reservoir daarna minstens twee keer met schoon water uit.
6. Natuurlijk kunt u ook een in de winkel verkrijgbare ontkalker gebruiken en deze volgens de instructies op de verpakking gebruiken.

ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 18505

DATI TECNICI

Potenza:	2.200 W, 230 V~ ,50 Hz
Ingombro:	23,4 x 15,5 x 23,7 cm (L/P/A) circa
Cavo:	70 cm circa
Peso:	1,11 kg circa
Volume:	1,7 litri
Recipiente:	Plastica nera opaca cromata, isolato termicamente
Coperchio:	Plastica
Base:	Plastica con cavo e avvolgicavo Sistema di contatto girevole a 360°
Dotazione:	Spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto e a fine cottura Indicatore di livello dell'acqua Piedini antiscivolo 6 spie di controllo blu Elemento riscaldante ricoperto
Accessori:	Istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche tecniche.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

1. Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso e di conservarle.
2. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (inclusi bambini) dalle limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza nonché di conoscenza, salvo che l'utilizzo non avvenga sotto stretta sorveglianza di una persona adulta che risponda della loro sicurezza o che questa abbia provveduto a fornire all'utilizzatore istruzioni sul funzionamento dell'apparecchio.
3. I bambini devono essere sorvegliati, onde evitare che giochino con l'apparecchio.
4. Conservare l'apparecchio in luogo non accessibile ai bambini.
5. Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente alternata con tensione corrispondente a quella riportata sulla targ-hetta dati.
6. Questo apparecchio non deve essere usato né con orologi programmabili esterni, né con sistemi di comando a distanza.
7. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio o il cavo in acqua o in altri liquidi.
8. La base non deve entrare in contatto con acqua né con altri liquidi. Se ciò dovesse succedere, prima di riutilizzare la base, accertarsi che sia completamente asciutta.
9. Il bollitore non deve essere lavato in lavastoviglie.
10. Non toccare mai né l'apparecchio né il cavo con le mani bagnate.
11. Per ragioni di sicurezza, non posizionare per nessun motivo l'apparecchio su superfici calde, metalliche o bagnate.
12. L'apparecchio o il cavo di alimentazione non devono essere utilizzati nelle vicinanze di fonti di calore.
13. Utilizzare il bollitore sempre su una superficie libera, piana e resistente alle alte temperature.
14. Accertarsi che il cavo di alimentazione non penda dal bordo della superficie di lavoro in quanto pericoloso, per esempio se i bambini dovessero tirarlo.
15. Il cavo deve essere sistemato in modo tale da non essere tirato o da inciamparci.
16. Non avvolgere per nessun motivo il cavo attorno all'apparecchio, bensì nell'apposito vano avvolgicavo sulla base dell'apparecchio.
17. Il bollitore è destinato solo a un uso interno.
18. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per riscaldare l'acqua. Il bollitore non è indicato per scaldare latte o altri liquidi, poiché questi traboccano durante la cottura.
19. Il bollitore non deve essere utilizzato per scaldare alcun oggetto come lattine o bottiglie.

20. Accertarsi che il coperchio dell'apparecchio sia ben chiuso onde evitare ferimenti provocati dalla fuoriuscita di acqua bollente.
21. Non aprire il coperchio durante la bollitura dell'acqua per evitare ferimenti dovuti alla fuoriuscita di acqua bollente.
22. Non accendere mai l'apparecchio se al suo interno non c'è l'acqua.
23. Accertarsi che tutte le persone che utilizzano l'elettrodomestico, in particolare i bambini, siano a conoscenza dei pericoli derivanti dal vapore sprigionato o dagli spruzzi di acqua bollente: pericolo di ustione!
24. Non versare nell'apparecchio più di 1,7 litri d'acqua onde evitare che l'acqua trabocchi.
25. Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione onde evitare scottature provocate dalla fuoriuscita di acqua bollente.
26. Il bollitore è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a vuoto che spegne l'apparecchio qualora l'elemento riscaldante diventi troppo caldo. Lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 15 minuti. Quindi riempire il bollitore con acqua fredda. Il dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco si spegne e l'apparecchio è pronto per l'uso.
27. L'apparecchio non deve essere utilizzato con accessori di altre marche, onde evitare il danneggiamento dello stesso.
28. Dopo l'uso e prima della pulizia ricordarsi sempre di estrarre la spina dalla presa di corrente. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando la spina è nella presa di corrente.
29. Verificare con regolarità che l'apparecchio, la spina e il cavo non siano usurati o danneggiati. Nel caso in cui il cavo di connessione o altre parti siano danneggiati, inviare l'apparecchio o la base per il controllo o la riparazione al nostro servizio clienti (all'indirizzo riportato nelle norme di garanzia a pagina 33). Le riparazioni effettuate da persone non competenti possono esporre l'utilizzatore a gravi pericoli e comportano l'esclusione dalla garanzia.

Attenzione! Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle. Se il recipiente è troppo pieno, possono fuoriuscire spruzzi d'acqua bollente!

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per un montaggio scorretto, un utilizzo inappropriato o errato oppure in seguito a riparazioni effettuate da officine o persone non autorizzate.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le eventuali protezioni dalle aperture.
2. Pulire tutti i componenti con un panno umido, come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione" a pagina 23.
3. Accertarsi che l'apparecchio sia stabile.
4. Collegare la base con il cavo alla corrente (230 V~, 50 Hz).
5. Premere il pulsante di apertura situato sulla parte superiore del manico. Il coperchio si sblocca e si apre.
6. Versare acqua fredda fino a raggiungere il livello Max.
7. Chiudere il coperchio premendo leggermente.
8. Posizionare il recipiente sulla base.
9. Premere l'interruttore sotto il manico verso il basso. A questo punto l'acqua si scalda. Le spie di controllo blu si accendono.
10. Non appena l'acqua bolle, il dispositivo di spegnimento automatico spegne l'apparecchio e le spie di controllo si spengono.
11. Per ragioni igieniche, gettare l'acqua della prima cottura.

UTILIZZO

1. Togliere il contenitore dalla base. Premere il pulsante di apertura situato sulla parte superiore del manico. Il coperchio si sblocca e si apre.
2. Versare almeno 0,7 litri d'acqua (livello Min). È possibile versare un massimo di 1,7 litri d'acqua (livello Max).
3. Chiudere il coperchio premendo leggermente, finché si incastra. Il blocco previene che

l'apparecchio si apra inavvertitamente mentre si versa l'acqua.
4. Posizionare il recipiente diritto sulla base.
5. Premere l'interruttore sotto il manico verso il basso. A questo punto l'acqua si scalda. Le spie di controllo blu si accendono.
6. Non appena l'acqua bolle, il dispositivo di spegnimento automatico spegne l'apparecchio e le spie di controllo si spengono.
7. Naturalmente è possibile anche interrompere prima la cottura, spostando l'interruttore verso l'alto.
8. Attenzione: il dispositivo di spegnimento automatico di fine cottura funziona solo se il coperchio è chiuso correttamente.
9. Se si desidera cuocere dell'altra acqua, lasciare raffreddare l'apparecchio per qualche minuto.
10. **L'acqua bollente può provocare scottature. Utilizzare l'apparecchio con estrema attenzione se al suo interno c'è acqua bollente.**
11. L'apparecchio è dotato di un dispositivo di spegnimento automatico in caso di funzionamento a secco. In caso di funzionamento a secco o in presenza di eccessiva formazione calcarea, il dispositivo di spegnimento automatico spegne l'apparecchio. In questo caso lasciare raffreddare brevemente l'apparecchio prima di riempirlo nuovamente d'acqua oppure decalcificare il bollitore seguendo le indicazioni riportate nel capitolo "Decalcificazione" di pagina 23.
12. Sulla parte inferiore della base si trova il vano raccogli cavo, che serve a conservare il cavo o a limitarne la lunghezza.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. **Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.**
2. **Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina dalla presa di corrente prima di iniziare le operazioni di pulizia.**
3. La base, il cavo e il recipiente non devono essere immersi in acqua o in altri liquidi, né lavati in lavastoviglie.
4. Pulire base e recipiente con un panno umido e un po' di detersivo per stoviglie. Non utilizzare sostanze abrasive, lana d'acciaio, oggetti metallici, detergente o disinfettanti caldi, poiché questi possono danneggiare l'apparecchio.
5. L'apparecchio deve essere completamente asciutto, prima di riutilizzarlo.

DECALCIFICAZIONE

1. Il filtro anticalcare deve essere lavato regolarmente. Svuotare completamente l'apparecchio e lasciarlo raffreddare. Estrarre con attenzione il filtro dal beccuccio. Pulire il filtro con una spazzola morbida in acqua corrente. È possibile anche immergere il filtro in una bacinella con una soluzione decalcificante. Lavare il filtro con acqua di rubinetto e reinserirlo nel beccuccio.
2. Per aumentare la durata di vita del prodotto e per migliorare le prestazioni dell'apparecchio, il bollitore dovrebbe essere decalcificato regolarmente a seconda della durezza dell'acqua.
3. Per decalcificare l'apparecchio, riempire al massimo metà del recipiente con una soluzione d'acqua e aceto da cucina in misura uguale. Portare a ebollizione il liquido e lasciare riposare nel bollitore per qualche tempo.
4. Gettare la soluzione decalcificante dal bollitore.
5. Quindi versare acqua di rubinetto e fare bollire nuovamente. Gettare l'acqua. Sciacquare il contenitore almeno due volte con acqua pulita.
6. È possibile anche usare un comune decalcificante, procedendo come indicato nelle relative istruzioni.

INSTRUCCIONES DE USO MODELO 18505

DATOS TÉCNICOS

Potencia:	2.200 W, 230 V~ ,50 Hz
Dimensiones:	aprox. 23,4 x 15,5 x 23,7 cm (Largo/Ancho/Alto)
Cable de alimentación:	aprox. 70 cm
Peso:	aprox. 1,11 kg
Volumen:	1,7 litro
Recipiente:	cromo y plástico negro mate, con aislamiento térmico
Tapa:	plástico
Base:	plástico con cable de alimentación y recogecables, contacto giratorio en 360°
Equipamiento:	Protección contra el funcionamiento en seco, parada de la cocción Indicador de nivel de agua Patas antideslizantes 6 pilotos de control en azul, distribuidos por todo el contorno Elemento calentador cubierto
Accesorios:	Manual de instrucciones

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Rogamos lea atentamente el manual de instrucciones y consérvelo.
2. No deben usar este equipo aquellas personas (incluidos los niños) cuya capacidad física, sensorial o mental esté limitada ni aquellas personas que carecen de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, salvo bajo la supervisión de la persona encargada de su seguridad y que las instruya debidamente en el uso del equipo.
3. Los niños deberían vigilarse para garantizar que no jueguen con el equipo.
4. Guarde el equipo en un lugar inalcanzable para los niños.
5. Conecte el equipo siempre a corriente alterna de acuerdo con las indicaciones en la placa indicadora.
6. Este equipo no debe operarse mediante temporizador externo ni sistema de mando a distancia.
7. No sumerja el equipo o el cable de alimentación en agua u otros líquidos.
8. La base no debe estar en contacto con agua u otros líquidos. En caso de que ocurriera, no obstante, la base deberá estar seca previo a utilizarla nuevamente.
9. El hervidor de agua no debe limpiarse en el lavavajillas.
10. No toque la tostadora ni el cable de alimentación con las manos mojadas.
11. Por razones de seguridad, no coloque el equipo nunca en superficies calientes, una bandeja metálica o una superficie húmeda.
12. Tanto el equipo como el cable de alimentación no deben operarse nunca cerca de llamas abiertas.
13. Utilice el hervidor de agua siempre en una superficie despejada, plana y resistente al calor.
14. Observe que el cable no cuelgue sobre el canto de la encimera.
15. El cable de alimentación debe tenderse de tal forma que no sea posible tirar del mismo o quedarse enganchado en él.
16. No guarde nunca el cable enrollándolo alrededor del equipo, sino en el recogecables previsto para ello en la parte inferior de la base.
17. Utilice el hervidor de agua únicamente en el interior.
18. Utilice el equipo únicamente para calentar agua. No caliente leche u otros líquidos con el hervidor de agua, ya que estos rebosan.
19. Asimismo, no deben calentarse objetos como latas o botellas en el hervidor.
20. Para evitar lesiones, asegúrese de que la tapa del equipo quede siempre bien cerrada.
21. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no abra la tapa mientras el agua esté hirviendo.

22. No conecte el equipo nunca sin agua en el recipiente.
23. Asegúrese de que todos los usuarios, especialmente los niños, conozcan los peligros por vapor y salpicaduras de agua caliente. ¡Peligro de quemaduras!
24. Para evitar que el agua rebose, no rellene el recipiente nunca con más de 1,7 litros de agua.
25. Para evitar lesiones por salpicaduras de agua caliente, no mueva el equipo mientras esté funcionando.
26. El hervidor de agua dispone de una protección contra el funcionamiento en seco que apagará el equipo si el elemento calentador se sobrecalienta. Deje que el equipo se enfríe durante unos 15 minutos y rellene el recipiente con agua fría. La protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo que queda nuevamente preparado para su funcionamiento.
27. Para evitar daños, el equipo no debe utilizarse con accesorios de otros fabricantes o marcas.
28. Desconecte el conector a red tanto después de utilizar el equipo como antes de limpiarlo. Nunca deje el equipo sin control si el conector de red está conectado.
29. Compruebe regularmente si el equipo, el conector o el cable de alimentación presentan señales de desgaste o daños. Si detecta daños en el cable de alimentación u otras piezas, envíe el equipo o la base a nuestro servicio técnico para su debida comprobación y reparación (encontrará la dirección en nuestras condiciones de garantía en la página 33). Las reparaciones inapropiadas pueden causar situaciones peligrosas para el usuario y llevan a la extinción de la garantía.

¡Atención! No abra la tapa mientras el agua esté hirviendo. Si el recipiente se llena por encima de su capacidad máxima, pueden producirse salpicaduras de agua hirviente.

Este equipo está concebido exclusivamente para el uso doméstico. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de montaje defectuoso, uso inapropiado o incorrecto o después de reparaciones realizadas por terceros no autorizados.

PUESTA EN SERVICIO

1. Retire todo el material de embalaje y seguros de transporte, si los hubiera.
2. Limpie todos los componentes con una paño humedecido, tal y como se describe en el capítulo „Limpieza y mantenimiento“ en la página 26.
3. Compruebe si el equipo se encuentra colocado firmemente.
4. Conecte la base a la red (230 V~, 50 Hz) mediante el cable de alimentación.
5. Pulse la tecla de desbloqueo en la parte superior del asa. La tapa se desbloquea y se abre.
6. Rellene el depósito hasta la marca „Max“ con agua fría y clara.
7. Cierre la tapa, presionándola ligeramente.
8. Coloque el recipiente sobre la base.
9. Pulse el interruptor debajo del asa hacia abajo. A continuación, se calentará el agua. El piloto de control azul se enciende.
10. Cuando el agua hierva, la parada de cocción apagará el equipo automáticamente y el piloto azul se apagará.
11. Por razones higiénicas, recomendamos que deseche el agua de la primara cocción.

MANEJO

1. Retire el recipiente de la base. Pulse la tecla de desbloqueo en la parte superior del asa. La tapa se desbloquea y se abre.
2. Rellene el recipiente con un mínimo de 0,7 litros de agua (marca „Min“). La capacidad máxima del reciiente es de 1,7 litros de agua (marca „Max“).
3. Cierre la tapa, presionándola ligeramente y hasta que encastre. El bloqueo evita que la tapa se abra involuntariamente al verter el agua.
4. Coloque el recipiente correctamente sobre la base.
5. Pulse el interruptor debajo del asa hacia abajo. A continuación, se calentará el agua. Los pilotos de control azules se enciende.

6. Cuando el agua hierva, la parada de cocción apagará el equipo automáticamente y el piloto azul se apagará.
7. También podrá interrumpir la cocción, pulsando el interruptor del equipo hacia arriba.
8. Atención: La parada de cocción sólo funcionará con la tapa debidamente cerrada.
9. Para utilizar el equipo nuevamente, deje que se enfríe durante unos minutos.
10. **El agua hirviente puedo causar escaldaduras, por lo que debe manejar el equipo con cuidado cuando contiene agua caliente.**
11. El equipo dispone de una protección contra el funcionamiento en seco. Al usar el equipo sin agua o si hay demasiadas calcificaciones, la protección contra el funcionamiento en seco apagará el equipo automáticamente. Deje que el equipo se enfríe debidamente antes de rellenarlo con agua y descalcifique el equipo tal y como se describe en el capítulo „Descalcificar“ en l página 26.
12. En la parte inferior de la base se encuentra el recogecables que sirve para guardar el cable o limitar su longitud.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. **Deje que el equipo se enfríe antes de limpiarlo.**
2. **Previo a la limpieza, apague siempre el equipo y desconecte el conector de red.**
3. La base, el cable de alimentación y el recipiente no deben sumergirse en agua u otros líquidos, ni limpiarse en el lavavajillas.
4. Limpie la base y el recipiente con un paño humedecido y un poco de detergente. No utilice agentes limpiadores abrasivos, estropajo, objetos metálicos, agentes limpiadores calientes o desinfectantes, ya que pueden dañar el equipo.
5. El exterior del equipo debe estar completamente seco, antes de volver a utilizarlo.

DESCALCIFICAR

1. El filtro antical debe limpiarse regularmente. Vacíe el equipo completamente y deje que se enfríe. Retire con cuidado el filtro de la boca para verter. Limpie el filtro cuidadosamente con un cepillo suave bajo agua corriente. También puede colocar el filtro en un recipiente con una solución descalcificadora. Aclare el filtro bajo agua clara y vuelva a colocarlo en la boca para verter.
2. Para mantener la vida útil y el rendimiento del equipo, descalcifíquelo regularmente y según la dureza del agua.
3. Para descalcificar, rellene el recipiente como máximo hasta la mitad con una solución de agua z vinagre a partes iguales. Lleve el líquido a la ebullición y déjelo en el recipiente durante algún tiempo.
4. Retire la solución descalcificadora del hervidor de agua.
5. Rellene el recipiente con agua fresca y llévelo a la ebullición. Deseche esa agua. Aclare el recipiente como mínimo dos veces con agua clara.
6. También podrá utilizar los descalificadores habituales del mercado, utilizándolos según las instrucciones del fabricante.

NÁVOD K OBSLUZE MODEL 18505

TECHNICKÉ ÚDAJE

Výkon:	2.200 W, 230 V~ ,50 Hz
Rozměry:	cca 23,4 x 15,5 x 23,7 cm (D/Š/V)
Přívod:	cca 70 cm
Hmotnost:	cca 1,11 kg
Obsah:	1,7 litru
Nádoba:	chrom a matně černý, tepelně izolovaný plast
Víko:	plast
Spodní část:	plast s přívodní šňůrou a prostorem pro uložení kabelu, 360° otočný kontakt
Vybavení:	ochrana proti chodu „na sucho“, zastavení varu ukazatel hladiny vody protiskluzové patky 6 modrých světelných kontrolek, rozdělených po celém obvodu zakrytý topný prvek
Příslušenství:	návod k obsluze

Technické změny vyhrazeny.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Přečtěte si prosím následující pokyny a pečlivě je uschovejte.
2. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo s nedostatečnými znalostmi, ledaže by byly pod dozorem osoby, zodpovědné za jejich bezpečnost, anebo od té osoby dostaly pokyny, jak přístroj obsluhovat.
3. Děti mají být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
4. Přístroj odkládejte na místo, které je nepřístupné dětem.
5. Přístroj připojte pouze na střídavý proud s napětím dle typového štítku.
6. Tento přístroj nesmí být provozován s externími spínacími hodinami nebo systémem dálkového ovládání.
7. V žádném případě neponořujte přístroj do vody či jiné kapaliny.
8. Spodní část nesmí přijít do kontaktu s vodou či jinou kapalinou. Pokud k tomu přece jen dojde, musí být tento díl před opětovným použitím zcela suchý.
9. Vařič není uzpůsoben pro mytí v myčce na nádobí.
10. Nikdy se nedotýkejte přístroje resp. přívodu mokrýma rukama.
11. Nikdy nestavte přístroj z bezpečnostních důvodů na horké povrchy, kovové tácy nebo na mokrou plochu.
12. Přístroj nebo přívod nesmí být provozovány v blízkosti otevřeného ohně.
13. Používejte rychlovařič vždy na volném, rovném a žáruvzdorném podkladu.
14. Dbejte na to, aby přívodní šňůra nevisela přes okraj pracovní plochy, neboť to může vést k nehodám, kdyby za ni zatáhly např. malé děti.
15. Přívodní šňůra musí být osazena tak, aby se za ní nedalo zatáhnout nebo o ní zakopnout.
16. Nikdy neovinujte přívodní šňůru kolem přístroje, nýbrž kolem k tomuto účelu zřízenému uložení kabelu na dně spodní části.
17. Používejte rychlovařič pouze ve vnitřních prostorách.
18. Používejte přístroj pouze za účelem ohřevu vody. Nikdy v něm neohřívejte mléko nebo jiné kapaliny, které by během vaření přetékaly.
19. Stejně tak se v rychlovařiči nesmí ohřívat žádné předměty, jako např. konzervy nebo lahve.
20. Ujistěte se, že je víko přístroje vždy pevně uzavřeno, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
21. Neotvírejte kryt během varu vody, aby nedošlo k opaření horkou vodou.
22. Nezapínejte nikdy přístroj, když v něm nebude žádná voda.

23. Ujistěte se, že jsou si všichni uživatelé, hlavně děti, vědomi nebezpečí možného úniku páry nebo horkých kapek vody – nebezpečí popálení!
24. Nikdy nenalévejte do přístroje více než 1,7 litru vody, aby nepřetekla.
25. Nepohybujte s přístrojem během jeho chodu, aby při výstřiku vody nedošlo k opaření.
26. Vařič je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“, která přístroj vypne, jakmile se topný prvek přehřeje. Nechejte přístroj na cca 15 minut vychladnout. Poté naplňte vařič studenu vodou. Ochrana proti chodu „na sucho“ se vypne a přístroj je opět připraven k provozu.
27. Přístroj se nesmí používat s příslušenstvím od jiných výrobců nebo značek, aby nedošlo ke škodám.
28. Po použití, jakož i před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Jestliže necháte síťovou zástrčku v zásuvce, nenechávejte přístroj v žádném případě bez dozoru.
29. Pravidelně u zástrčky, přístroje a přívodní šňůry kontrolujte opotřebení a poškození. V případě poškození přípojného kabelu nebo jiných částí zašlete prosím přístroj nebo přívodní šňůru ke kontrole a opravě naší zákaznické službě (adresa viz záruční ustanovení na straně 33). Neodborně provedené opravy mohou vést ke vzniku závažných nebezpečí pro uživatele a ke ztrátě záruky.

Pozor! Neotvírejte víko, pokud voda vře. Pokud je nádoba přeplněna, může z ní vystříknout voda.

Přístroj je určen výhradně pro používání v domácnosti.
Výrobce nepřebírá záruku v případě chybné montáže, neodborného a chybného používání nebo po provedení opravy ze strany neoprávněné třetí osoby.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Odstraňte veškeré obalové materiály a popř. přepravní pojistky.
2. Otřete všechny části vlhkým hadříkem, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“ na straně 29.
3. Zkontrolujte stabilitu přístroje.
4. Připojte přívodní šňůru spodní části do elektrické sítě (230 V~, 50 Hz).
5. Stiskněte tlačítko pro otevření v horní části rukojeti. Víko se odjistí a otevře.
6. Naplňte nádobu čistou, studenou vodou až po značku „Max“.
7. Lehkým tlakem uzavřete víko.
8. Nasaďte nádobu na spodní část.
9. Stiskněte spínač přístroje pod úchytem směrem dolů. Voda se nyní ohřeje. Modré světelné kontrolky se rozsvítí.
10. Jakmile dojde k varu, vypne automatické zastavení varu přístroj, modré světelné kontrolky zhasnou.
11. Po prvním vaření prosím vodu z hygienických důvodů vylijte.

OBSLUHA

1. Sejměte nádobu ze spodní části. Stiskněte tlačítko pro otevření v horní části rukojeti. Víko se odjistí a otevře.
2. Nádobu naplňte nejméně 0,7 litry vody (po značku „Min“). Maximální naplnění vody je 1,7 litru (po značku „Max“).
3. Lehkým tlakem zavřete víko, až do jeho zaklapnutí. Uzávěr zabrání náhlému otevření během vylévání vody.
4. Nádobu nasaďte na spodní část zpříma.
5. Stiskněte spínač přístroje pod rukojetí směrem dolů. Nyní dojde k ohřevu vody. Modré světelné kontrolky se rozsvítí modře.
6. Jakmile dojde k varu, vypne automatické zastavení varu přístroj, modré světelné kontrolky zhasnou.
7. Vaření můžete ukončit i dříve tím, že stisknete spínač přístroje směrem nahoru.
8. Pozor: Zastavení ohřevu funguje pouze v případě řádně zavřeného víka.
9. Když budete chtít varný proces opakovat, nechejte prosím přístroj na pár minut vychladnout.
10. **Vroucí voda může způsobit popálení. Jakmile se vroucí voda bude nacházet v přístroji, zacházejte s ním prosím opatrně.**

11. Přístroj je vybaven ochranou proti chodu „na sucho“. Při provozu bez vody nebo příliš rozsáhlém zanesení vodním kamenem jej tato ochrana vypne. Poté prosím nechejte přístroj krátce vychladnout, než jej znovu naplníte vodou, resp. odstraňte vodní kámen z přístroje dle popisu v kapitole „Odstranění vodního kamene“ na straně 29.
12. Na dolní straně spodní části se nachází prostor k uložení kabelu, který slouží k uložení nebo vymezení délky přívodní šňůry.

ČIŠTĚNÍ A PÉČE

1. **Než budete přístroj čistit, nechejte jej vychladnout.**
2. **Před čištěním vždy přístroj vypínejte a zástrčku vytahujte ze zásuvky.**
3. Spodní část, kabel a nádoba se nesmí ponořit do vody nebo jiné kapaliny nebo mýt v myčce na nádobí.
4. Otřete spodní část a nádobu vlhkým hadříkem s trochou saponátu. Nepoužívejte žádné ostré abrazivní látky, ocelovou vlnu, kovové předměty, horké čistící prostředky ani dezinfekční prostředky, neboť tak může být přístroj poškozen.
5. Přístroj musí být zvenku zcela suchý, než jej můžete opět použít.

ODSTRANĚNÍ VODNÍHO KAMENE

1. Filtr vodního kamene se musí pravidelně čistit. Vyprázdněte prosím celý přístroj a nechejte jej vychladnout. Vytáhněte opatrně filtr z výlevky konvice. Čistěte filtr opatrně měkkým kartáčem pod tekoucí vodou. Filtr můžete také ponořit do misky s roztokem proti vodnímu kameni. Poté jej opláchněte čistou vodou a vložte opět do výlevky konvice.
2. Pro udržení životnosti a výkonnosti přístroje z něj v závislosti na tvrdosti vody pravidelně odstraňujte vodní kámen.
3. Pro odstranění vodního kamene naplňte nádobu maximálně do poloviny roztokem ze stejného dílu vody a octa. Tuto kapalinu přiveďte k varu a nechte ji po určitou dobu stát v rychlovařiči.
4. Vylijte roztok proti vodnímu kameni z rychlovařiče.
5. Poté do něj nalijte čerstvou vodu a přiveďte znovu k varu. Tuto vodu opět vylijte. Poté vypláchněte nádobu nejméně dvakrát čistou vodou.
6. Samozřejmě můžete použít také běžně dostupné prostředky k odstranění vodního kamene a postupovat dle pokynu, uvedeného na obalu.

NOTIZEN

UNOLD® Chrome-Style-Serie

Kaffeeautomat	Best-Nr. 28505
Toaster	Best-Nr. 38505
Blitzkocher	Best-Nr. 18505

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.unold.de

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur.

Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden entstandene Versandkosten zurückerstattet.
Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.

Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

GUARANTEE CONDITIONS

We guarantee our appliances for 24 months, or in case of commercial use for 12 months, from the date of purchase in case of defects that occur during normal use and are demonstrably due to a factory fault. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option.

Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties.
Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

CONDITIONS DE GARANTIE

Les défauts de l'appareil qui se produisent malgré l'utilisation correcte suite à une faute de l'usine et dont nous sommes informés immédiatement après qu'ils soient constatés dans les 24 mois après la livraison aux preneur final, seront réparés gratuitement.
Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden, gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze.
Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken.

Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio.

Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti.
Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

CONDICIONES DE GARANTIA

Otorgamos garantía de 24 meses sobre nuestros aparatos a partir de la fecha de compra por daños que durante su uso comprabadamente tengan que ver con errores de fábrica. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio.

Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente.
En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.

Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky.

Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

UNOLD AG

Kundendienst Deutschland
Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 6205 94 18-27
Telefax +49 (0) 6205 94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet http://www.unold.de

Kundendienst-Annahme Österreich
Friedrich Wagner Werksvertretungen
Kirchstetterngasse 25-29
A - 1160 Wien
Telefon +43 (01) 4 93 15 28-0
Telefax +43 (01) 4 93 15 28-20
E-Mail f:wagner@gmx.at

ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:

Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern.

Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.

Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.

By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes.

Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.

Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.

Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren.

Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

DISPOSICIÓN / PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos:

Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos.

Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišťění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

Aus dem Hause

UNOLD®